

ÖRNEKLEME

BAĞLAÇ + İSİM (PREPOSITION)

Like

) ... gibi

Such as

Including*

→ dahil / içeren

Take SB/STH for example/ instance

... ele alalım örneğin

Say SB/STH for instance/ example

→ diyalim

Let's sayPerhaps*

belki de

İKİ CÜMLE ORTASI (TRANSITION)

CÜMLE. For example, CÜMLE

"Örneğin,

For instanceTo illustrate

Certain books such as ...

Çoğul isim (kategorik)

A / an + isim

A book, say for example,

"Örnekleme" (Exemplification) yapıları, YÖKDİL sağlık bilimleri bağlamında örnek kullanımları ve çevirileri:

✱ ✱

1. Bağlaç + İsim (Prepositional Phrases)

Bu yapılar genellikle bir kategori belirtip hemen ardından o kategoriye dahil olan örnekleri sıralamak için kullanılır.

✱ ✱

Like

- Sentence:** Chronic non-communicable diseases, like type 2 diabetes and hypertension, pose a significant burden on global healthcare systems.
- Çeviri:** Tip 2 diyabet ve hipertansiyon gibi kronik bulaşıcı olmayan hastalıklar, küresel sağlık sistemleri üzerinde önemli bir yük oluşturmaktadır.

Such as

- Sentence:** Airborne pathogens, such as Mycobacterium tuberculosis, can remain suspended in the air for prolonged periods, increasing transmission risks.
- Çeviri:** Mycobacterium tuberculosis gibi hava yoluyla bulaşan patojenler, havada uzun süre asılı kalarak bulaşma riskini artırabilir.

Including

- Sentence:** Metabolic syndrome encompasses a cluster of conditions, including increased blood pressure, high blood sugar, and abnormal cholesterol levels.
- Çeviri:** Metabolik sendrom; yüksek tansiyon, yüksek kan şekeri ve anormal kolesterol seviyeleri dahil olmak üzere bir grup rahatsızlığı kapsar.

SVO, Ving çevirileri:

1. yapan eden

2. yapıp edip

3. YÜKLEM -yaparak ederek. ving olan kısım ana fiil gibi çevrilebilirolur

4. ki bu...yapar

5. ve bu

6. bu da

7. ving olan kısım ..yaparak ederek çevrilebilir

2. Yarı Cümle / Fiil Yapıları (Verbal / Imperative Structures)

Bu yapılar genellikle konuşma diline yakın olsa da akademik metinlerde bir durumu somutlaştırmak veya varsayımsal bir örnek vermek için kullanılır.

Take ... for example / for instance

Certain substances may cause some unintended consequences.

- **Sentence:** Take the widespread use of opioids for example; while effective for acute pain management, they carry a high potential for addiction.

- **Çeviri:** Örneğin opioidlerin yaygın kullanımını ele alalım; akut ağrı yönetiminde etkili olsalar da yüksek bağımlılık potansiyeli taşırlar.

Say ... for instance / for example

- **Sentence:** Consider a patient with an autoimmune disorder, say lupus for instance; their immune system erroneously attacks healthy tissue.

- **Çeviri:** Otoimmün bozukluğu olan, diyelim ki (örneğin) lupuslu bir hastayı düşünün; bağışıklık sistemleri hatalı bir şekilde sağlıklı dokuya saldırır.

Let's say

- **Sentence:** Let's say a novel pathogen emerges with high transmissibility; rapid genomic sequencing becomes the first line of defense to understand its origin.
- **Çeviri:** Diyelim ki bulaşıcılığı yüksek yeni bir patojen ortaya çıktı; hızlı genomik dizileme, kökenini anlamak için ilk savunma hattı haline gelir.

Perhaps

(Not: "Perhaps" genellikle "belki" demektir ancak örnekleme yaparken "Perhaps the best example is..." kalıbıyla "Belki de en iyi örnek..." anlamında kullanılır.)

- **Sentence:** Perhaps the most distinct example of vector-borne disease control is the eradication of malaria in certain European regions.
- **Çeviri:** Vektör kaynaklı hastalık kontrolünün belki de en belirgin örneği, bazı Avrupa bölgelerinde sıtmanın kökünün kazınmasıdır.

3. İki Cümle Ortası Geçiş (Transitions)

Bu yapılar, önceki cümlede ortaya atılan bir iddiayı veya genel bir ifadeyi, ikinci cümlede spesifik bir örnekle desteklemek için kullanılır.

For example

- **Sentence:** Certain micronutrients are essential for immune function. For example, a deficiency in zinc can significantly impair the body's ability to fight off bacterial infections.
- **Çeviri:** Belirli mikro besinler bağışıklık fonksiyonu için elzemdir. Örneğin, çinko eksikliği vücudun bakteriyel enfeksiyonlarla savaşma yeteneğini önemli ölçüde bozabilir.

For instance

- **Sentence:** Pharmacogenomics studies how genes affect a person's response to drugs. For instance, variations in liver enzymes determine how quickly an individual metabolizes antidepressants.
- **Çeviri:** Farmakogenomik, genlerin bir kişinin ilaçlara verdiği yanıtı nasıl etkilediğini inceler. Örneğin, karaciğer enzimlerindeki varyasyonlar, bir bireyin antidepresanları ne kadar hızlı metabolize edeceğini belirler.

how + etkiler / etkiler
ne kadar ne denli + sınırlar / etkiler

To illustrate

- **Sentence:** Herd immunity protects vulnerable individuals who cannot be vaccinated. To illustrate, when a high percentage of the population is immune to measles, the spread of the virus is effectively halted.
- **Çeviri:** Sürü bağışıklığı, aşılanamayan savunmasız bireyleri korur. Bunu örneklendirmek gerekirse (şöyle ki), nüfusun yüksek bir yüzdesi kızamığa karşı bağışık olduğunda, virüsün yayılması etkili bir şekilde durdurulur.

Senin için bir sonraki adım: Bu "örnekleme" bağlaçlarının tam zıttı olan **"Zıtlık" (Contrast) bağlaçlarını**

(However, In contrast, Unlike vb.) aynı formatta çalışmak ister misin? Sınavda en çok bu ikisi arasındaki ayırmadan soru gelir.

angora
enJilish